

BẢNG CÂU HỎI ĐIỀU TRA VỀ BẠO LỰC GIA ĐÌNH

DCSS 0048 VIE (11/08/05)

HƯỚNG DẪN: Nếu quý vị không hoàn thành và gửi lại cho chúng tôi mẫu đơn này, Bộ Dịch vụ Hỗ trợ Trẻ em, hoặc chính phủ liên bang, có thể cung cấp thông tin về vụ việc của quý vị cho tòa án, các cơ quan hỗ trợ trẻ em, và có thể cho người cha hoặc mẹ hoặc đối tác bên kia của (những) đứa trẻ.

Tên của quý vị: _____ Mã số Vụ việc: _____

Tên của đối tác bên kia: _____

PHẦN I: Hãy đánh dấu vào ô thích hợp cho mỗi câu hỏi.

1. Đã bao giờ bạn hoặc (những) đứa trẻ trong vụ việc này là nạn nhân của bạo hành gia đình hoặc ngược đãi trẻ em gây ra bởi đối tác bên kia trong vụ việc hỗ trợ trẻ em này? Có Không
2. Bạn có nhận được các lệnh giam giữ, lệnh bảo vệ khẩn cấp hoặc lệnh giữ khoảng cách chống lại đối tác bên kia trong vụ việc hỗ trợ trẻ em này không? Có Không
- Nếu có, xin quý vị vui lòng gửi kèm bản sao của lệnh này và cung cấp các thông tin sau:**

Hạt/Bang: _____ Mã số Lệnh/Phiếu ghi án: _____

Ngày hết hạn: _____

3. Nếu quý vị hoặc (những) đứa trẻ trong vụ việc này nhận được sự trợ giúp công, quý vị có muốn cơ quan phúc lợi xem xét lại vụ việc này để xác định tiêu chuẩn hợp lệ đóng vụ việc hỗ trợ vì có nguy cơ gây hại về mặt thể chất, tình dục, hoặc cảm xúc gia tăng đối với quý vị hoặc (những) đứa trẻ trong vụ việc này, bởi đối tác bên kia? Điều này được gọi là có "lý do chính đáng" để đóng vụ việc hỗ trợ. Có Không

PHẦN II: Quý vị PHẢI hoàn thành phần này nếu quý vị trả lời "Có" cho bất kỳ câu hỏi nào trong PHẦN I.

Xin quý vị vui lòng cung cấp thông tin chi tiết về bạo hành gia đình bao gồm ngày, giờ, địa điểm và nhân chứng. (Viết thêm các trang nếu cần).

BẢNG CÂU HỎI ĐIỀU TRA VỀ BẠO LỰC GIA ĐÌNH

DCSS 0048 VIE (11/08/05)

PHẦN III: Nếu thấy thích hợp, xin quý vị vui lòng đánh dấu ô dưới đây, ký tên, điền ngày tháng, và gửi mẫu đơn này đến:

Cơ quan Hỗ trợ Trẻ em Địa phương

- Việc công bố địa chỉ của tôi hoặc các thông tin khác xác định nơi ở của tôi có thể có hại cho tôi hoặc (những) đứa trẻ trong vụ việc này. Tôi yêu cầu không cung cấp địa chỉ của tôi hoặc các thông tin định danh khác cho đối tác bên kia trong vụ việc này. Yêu cầu này sẽ giữ nguyên hiệu lực cho đến khi tôi cho Cơ quan Hỗ trợ Trẻ em Địa phương biết bằng văn bản rằng họ có thể công bố thông tin của tôi, và Cơ quan Hỗ trợ Trẻ em Địa phương thông báo cho tôi biết rằng họ đã nhận được yêu cầu của tôi. Tôi hiểu rằng theo luật pháp liên bang, một nhân viên có thẩm quyền có thể đưa ra một yêu cầu bằng văn bản cho tòa án, nơi có quyền xét xử để đưa ra hoặc thi hành các quyết định hỗ trợ hoặc thăm nom trẻ em, công bố thông tin của tôi. Cơ quan hỗ trợ trẻ em tại địa phương sẽ cho tôi biết bằng văn bản nếu tòa án ra lệnh công bố bất kỳ thông tin nào về vụ việc của tôi.

Tôi cam đoan thông tin ở trên là trung thực và chính xác, nếu có sự khai man tôi xin chịu các hình phạt theo luật pháp của Tiểu bang California.

TÊN VIẾT HOA

CHỮ KÝ

NGÀY

THÔNG BÁO VỀ QUYỀN RIÊNG TƯ

Đạo luật về Hoạt động Thông tin năm 1997 (Bộ luật Dân sự §1798.17) và Đạo luật của Liên bang về Quyền riêng tư năm 1974 (Mục 5, Bộ luật Liên bang Hoa kỳ §552a(e)(3), Ghi chú §7) yêu cầu phải đưa ra thông báo này khi thu thập thông tin cá nhân từ các cá nhân. Thông tin được yêu cầu trên mẫu đơn này được sử dụng bởi Bộ Dịch vụ Hỗ trợ Trẻ em và các cơ quan hỗ trợ trẻ em tại địa phương với mục đích bảo vệ không để lộ thông tin trong các tình huống nội bộ gia đình và/hoặc ngược đãi trẻ em. Thông tin do quý vị cung cấp có thể được gửi cho chính phủ liên bang, và các cơ quan đại chúng khác ở mức độ theo yêu cầu của luật pháp. Việc không cung cấp thông tin này sẽ hạn chế khả năng của DCSS trong việc bảo vệ thông tin của quý vị.

Nhân viên có trách nhiệm duy trì mẫu đơn này là: **Nhân viên Hỗ trợ DCSS, PO Box 419064, MS-70, Rancho Cordova, CA 95741, fax number (916) 464-5064.** Tài liệu tham khảo pháp lý cho phép thu thập và duy trì thông tin cá nhân này bao gồm Mục 22 Bộ luật các Quy định của California §§112110(h), 112300, 112301, và 112302, cũng như Bộ luật Gia đình §17212. Các bản sao của mẫu đơn này được duy trì trong các hồ sơ bí mật của Bộ Dịch vụ Hỗ trợ Trẻ em hoặc các cơ quan hỗ trợ trẻ em tại địa phương trong 4 năm và 4 tháng sau khi đóng hồ sơ vụ việc hỗ trợ trẻ em của quý vị. Quý vị có quyền tiếp cận mẫu đơn này theo yêu cầu bằng cách gửi fax đến **(916) 464-5064.**

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào hoặc mối quan tâm nào liên quan đến thông báo này, xin vui lòng gọi điện thoại cho chúng tôi theo số 1-866-901-3212.